

## SECTION 4 INCOME

### A

**accident insurance**

bảo-hiểm tai-nạn

**account**

trường-mục/hóa-đơn

**accrue interest**

sinh lời

**accumulate interest (add interest to capital)**

lời tích-luỹ (gia-cộng lời vào vốn)

**advance on salary**

trả lương trước

**allotment**

tiền cấp đều-đặn

**annual income**

lợi-tức hàng năm

**annual rate of interest payable**

lãi-xuất hàng năm

**annuity**

tiền được lãnh hàng năm

**apartment**

căn phố

**arrears of salary**

lương còn trả thiếu

**assess income for pension purposes**

thẩm định lợi-tức để xét cấp trợ-cấp

**assess income for tax purposes**

thẩm định lợi-tức để đánh thuế

**assessment**

thẩm-định

**assets**

tài-sản

**assurance of support**

giấy, sự bảo-đảm nuôi-dưỡng

**at call**

hoạt-kỳ

**average gross weekly earnings over 4 weeks**

lợi-tức chưa trừ thuế trung-bình hàng tuần trong vòng bốn tuần

**award rate**

mức lương tối-thiểu pháp-định

### B

**bank**

ngân-hàng

**bank account**

trường-mục ngân-hàng

**bank branch**

chi nhánh ngân-hàng

**bank cheque**

chi-phiếu, ngân-phiếu

**bank deposit**

tiền ký-thác ngân-hàng

**bank draft**

phiếu-lệnh ngân-hàng

**bank interest**

tiền lời ngân-hàng

**bank loan**

tiền vay ngân-hàng

**bank statement**

bảng chiết-toán trường-mục

**bankcard**

thẻ tín-dụng ngân-hàng

**basic wage**

mức lương căn-bản

**bearer bonds**

công-khố-phiếu hữu-danh

**bill (account rendered)**

hóa-đơn

**block of land**

lô đất

**board**

tiền ăn và ở

**board and lodging in return for services**

ăn, ở trọ trả bằng công

**board in return for services**

ăn cơm trọ trả công

**board with (pay board to)**

ăn cơm trọ với gia-đình

**boarder**

người ăn ở trọ

**boarders and lodgers**

người ăn/ở trọ

**bonds**

công-khố-phiếu, tiền ký-quỹ

**bonus**

phụ-thưởng

**breadwinner**

người nuôi sống gia-đình

**budget (family)**

ngân-quỹ (gia đình)

**budget (Federal)**

ngân-sách Liên-Bang

**budget, to**

dự-toán chi-thu

**builder**

nhà thầu xây cất

**building contract**

khế-uớc/hợp-đồng xây-cất

**building materials**

vật-liệu xây-cất

**building society**

hiệp-hội xây-cất

**building society savings account**

trường-mục tiết-kiệm trong Hiệp-hội xây-cất

**C****capacity to earn income**

khả-năng tạo huê-lợi

**capital**

vốn đầu-tư

**capital gain**

lợi do đầu-tư

**capital value of an asset**

trị-giá tư-bản của tài-sản

**capital invested**

số vốn đầu tư

**car repayments**

tiền trả góp mua xe

**cash a cheque**

lãnh tiền chi phiếu ra

**cash on hand**

tiền mặt có sẵn

**cash management trust**

tín-dụng quản-tri hiện-kim

**casual earnings**

lợi tức từ việc làm bất định

**casual rates (of pay)**

định suất lương cho công việc làm bất định

**change of financial circumstances**

thay-đổi tình-trạng tài-chánh

**cheque**

chi-phiếu/ngân-phiếu

**cheque account**

trường-mục chi-phiếu

**classify as disadvantaged**

phân-loại thuộc thành-phần thiếu-thốn

**clothing allowance**

trợ-kim về y-phục

**combined income of husband and wife**

tổng-hợp lợi-tức chồng vợ

**combined taxable income of husband and wife**

tổng-hợp lợi-tức bị đánh thuế

**commission payments**

tiền huê-hồng

**compensation**

sự bồi-thưởng

**compensation payments**

tiền bồi-thưởng

**compensation settlement**

tổng-số tiền bồi-thưởng (trả một lúc)

**compound interest**

lãi-kim kép

**contract of sale**

hợp-đồng bán

**contribute to a superannuation fund**

đóng góp vào quỹ hưu-bổng

**contribution**

tiền, sự đóng góp

**contributor**

người đóng góp

**cost of living**

giá-sinh-hoạt

**cost of living adjustment**

sự điều-chỉnh theo giá-sinh-hoạt

**cost of living allowance**

phụ-cấp đặc-đồ

**cover (insurance cover)**

sự được bảo-hiêm trợ

**credit account**  
trường-mục mua trả góp

**credit card**  
thẻ mua trả góp

**credit union**  
ngành-đoàn tín-dụng

**credit union savings account**  
trường-mục tiết-kiệm trong Ngành-đoàn tín-dụng

**current account (see cheque account)**

## D

**damages**  
bồi-thường thiệt hại

**danger money**  
phụ-cấp việc làm nguy-hiểm

**debentures**  
ngân khố phiếu

**deceased estate**  
di-sản

**declare income**  
khai lợi-tức

**decrease in salary**  
giảm tiền lương

**deduct**  
khấu-trừ

**deduction (see income tax deduction, this Section, or deduction from future benefit, Section 7)**

**default**  
sự bất-khả-hoàn-trả

**define as income for pension purposes**  
xem như lợi-tức để xét cấp trợ-cấp

**deposit (down payment on purchase)**  
tiền đặt cọc

**deposit money in an account**  
ký-thác tiền vào trường-mục

**depreciation**  
chiết-giảm-giá-trị

**depreciation allowance**  
tiền giảm thuế về chiết-giảm-giá-trị

**destitute**  
bần cùng

**disadvantaged**  
(thành-phần) thiếu-thốn

**distance allowance**  
phụ-cấp đi làm xa

**dividend**  
tiền lời trên cổ-phần

**double pay**  
trả (trước) hai kỳ lương

**draw a cheque on a bank**  
ký một chi-phiếu

**drawer**  
người ký chi-phiếu

## E

**earn**  
thu lợi (để sống)

**earnings**  
số lợi-tức

**education allowance (see NEATS, scholarship, SEA, TEAS)**

**education expenses**  
chi-phí giáo-dục

**electricity bill**  
hóa-đơn điện

**enter into a contract**  
ký hợp-đồng

**enter into a lease**  
ký giao-kèo thuê-mướn

**enter into a partnership**  
ký hợp-đồng cộng-tác kinh-doanh

**entitled to receive income**  
được quyền hưởng lợi-tức

**equity in a property**  
phần tiền vay đã hoàn-trả

**established home**  
nhà đã, đang sử-dụng

**estate agent**  
trung-gian địa-ôc

**executor**  
người quản-lý di-sản

**exempt from tax**  
được miễn-thuế

**expenses incurred in producing income**  
chi-phí cho nghề-nghiệp

**expire (of bonds, certificates etc.)**  
sự mãn hạn, mãn-kỳ

**expiry date**  
ngày mãn hạn

## **F**

**face value of shares**  
trị giá nổi của cổ-phần

**fair rent**  
giá thuê vừa-phải

**farm**  
nông trại

**financial circumstances**  
tình-trạng tài-chánh

**financial hardship**  
sự khó-khẩn tài-chánh (túng-thiếu)

**financial year**  
tài-khoá

**first income statement**  
bảng khai-thuế huê-lợi đầu tiên

**fixed dwelling**  
nơi ở cố-định

**fixed term deposit**  
kỳ-thác định kỳ

**fixed trust**  
kỳ-thác cố định (trong Tín-dụng hiện-kim)

**flat**  
căn phố

**free board**  
miễn tiền ăn trọ

**free board and lodging**  
miễn tiền ăn, ở trọ

**full pay**  
lương trọn

## **G**

**gas bill**  
hóa-đơn "ga" đốt

**general exemption from tax**  
khoản miễn-thuế tổng-quát

**general rate war pension**  
trợ cấp cứu chiến binh trả theo mức tổng quát

**gifts or allowances**  
tiền, quà tặng

**government bonds**  
công-khoế-phiếu

**gross annual income**  
lợi-tức chưa trừ thuế hàng năm

**gross weekly earnings**  
lợi-tức chưa trừ thuế hàng tuần

**group certificate**  
chứng-chỉ lợi-tức (trong năm)

## **H**

**half pay**  
phần nửa lương

**health benefits**  
tiền bồi-hoàn bảo-hiểm y-tế

**hire purchase agreement**  
hợp-đồng mua trả góp

**hire purchase repayments**  
tiền trả góp định-kỳ

**holiday bonus (see leave bonus)**

**holiday pay (see leave pay)**

**home**  
nhà ở

**home deposit**  
tiền đặt cọc mua nhà

**home deposit assistance grant**  
trợ kim khi đặt cọc mua nhà

**home deposit assistance scheme**  
chương-trình hỗ trợ đặt cọc mua nhà

**home unit**  
căn nhà liên-lập

**house**  
ngôi nhà

**house insurance**  
bảo-hiểm nhà đất

**house repayments (see mortgage repayments)**

**house rent**  
tiền thuê nhà

**household expenses (see living expenses)**  
chi phí ăn-ở (chi-phí gia-đình)

## **I**

**incentive bonus**  
phụ-thưởng để tăng gia năng-xuất

**incidental expenses (see expenses incurred in producing income)**

**income**

lợi-tức, huê-lợi

**income from business venture**

lợi tức kinh-doanh

**income from a deceased estate**

lợi-tức do di-sản sinh ra

**income from an educational allowance**

lợi-tức do phụ-cấp giáo-dục

**income from bank accounts**

lợi-tức do trường-mục ngân-hàng

**income from boarders or lodgers**

lợi-tức do người ở trọ trả

**income from dividends on shares, bonds or debentures**

lợi-tức do tiền lãi cổ-phần, công-khố-phiếu, hay ngân-khố-phiếu

**income from investments**

lợi-tức do đầu-tư

**income from overseas pension**

lợi-tức do trợ-cấp tử ngoại-quốc

**income from rent of property**

lợi-tức cho thuê bất-động-sản

**income from trusts**

lợi-tức do ký-thác (vào quỹ hiện-kim)

**income limit (allowable income for pension purposes)**

mức giới-hạn lợi-tức kiếm thêm (ngoài trợ-cấp)

**income statement**

bảng-khai lợi-tức

**income tax**

thuế lợi-tức

**income tax assessment**

sự thẩm-định thuế lợi-tức

**income tax assessment notice**

giấy báo thuế lợi-tức

**income tax deduction**

lợi-tức khỏi đánh thuế

**income tax instalment (see also PAYE)**

phần thuế khấu-trừ vào lương

**increase in salary**

sự tăng lương

**increment**

phần gia-tăng

**inscribed stock**

ngân phiến hữu danh

**insurance**

bảo-hiểm

**insurance company**

công-ty bảo-hiểm

**insurance policy**

văn-kiện bảo-hiểm, Hợp-đồng bảo-hiểm

**insurance premium**

tiền đóng góp bảo-hiểm

**insured**

được bảo-hiểm

**interest**

tiền lãi

**interest bearing deposit (see fixed-term deposit)****interest rate**

lãi-suất

**intermediate rate war pension**

trợ-cấp cựu-chiến binh theo mức trung

**invest**

đầu-tư

**investment**

sự đầu-tư

**J****joint account**

trường-mục chung (hợp-danh)

**joint business venture**

hợp-doanh

**joint owner**

người chủ hợp doanh

**junior wage**

lương cho vị-thành-niên

**L****landlady/landlord**

địa-chủ, gia-chủ

**layby**

đặt cọc định mua

**layby payments**

tiền đặt cọc định mua

**lease**

hợp-đồng thuê-mướn

**leave bonus**

phụ-thưởng nghỉ-phép

**leave entitlement**  
nghỉ phép thường-niên được hưởng

**leave pay**  
lương trả khi nghỉ phép

**legacy**  
di-sản trực-hưởng

**legal aid**  
cỗ-vấn-pháp-luật miễn-phi

**legal costs**  
lệ-phi pháp-luật

**legal owner**  
sở-hữu-chủ hợp-pháp

**lessee**  
người thuê mướn

**lessor**  
người cho thuê

**liability to income tax**  
trách-nhiệm trả thuế

**life estate**  
tài-sản khả hưởng lúc còn sống

**life insurance**  
bảo hiểm sinh mạng

**life interest in a property**  
lợi-tức do tài-sản khả hưởng lúc còn sống

**limited liability company**  
công-ty trách-nhiệm hữu-hạn

**living expenses**  
chi-phi để sinh sống

**long service leave entitlement**  
quyền hưởng nghỉ phép thâm-niên  
nghịệp-vụ

**long service leave pay**  
lương trả khi nghỉ phép thâm niên

**low income earner**  
người có huê-lợi thấp

**lump sum compensation payment**  
tiền bồi-thưởng trả dứt

**lump sum superannuation payment**  
tiền hưu-bổng trả dứt

## M

**maintain**  
cấp, nuôi dưỡng

**maintenance payments for a child**  
tiền cấp-dưỡng cho đứa trẻ

**maintenance payments for a wife**  
tiền cấp dưỡng cho người vợ

**maturity date (of bonds)**  
ngày đáo hạn (của công-kho-phieu)

**means of support**  
phương-tiện sinh-sống

**mileage allowance**  
trợ-cấp lưu-dộng khi làm việc

**miner's pension**  
trợ-cấp cho cựu-công-nhân hầm mỏ

**mortgage**  
nợ cầm-thế mua nhà

**mortgage repayments**  
tiền trả nợ cầm-thế nhà

## N

**NEATS allowance**  
trợ-cấp theo chương-trình Huấn-luyện  
và Nhân-dụng Quốc-gia

**net income**  
lợi-tức sau khi trừ thuế

**net profits from a shop or business venture**

lợi-tức ròng của cửa tiệm hay nghiệp-vụ  
kinh-doanh

## O

**order to pay costs**  
án-lệnh phải trả luật-phi

**out of pocket expenses**  
chi-phi linh-tinh

**overdraft**  
sự, tiền xài lỗ trương-mục

**overheads**  
tổng-số chi-phi

**overseas pension**  
trợ-cấp từ nước-ngoài

**overtime pay**  
lương cho việc làm ngoài giờ

**own one's own home**  
sở-hữu một căn nhà

**owner**  
sở-hữu-chủ

**ownership**  
quyền sở-hữu

## P

### **part-time earnings**

lợi-tức làm việc bán-thời

### **passbook (see savings account passbook)**

### **pay**

lương, trả tiền

### **pay as you earn (PAYE)**

đóng thuế theo lợi-tức, lương-bổng

### **pay off**

trả góp

### **pay packet**

phong-bì lương

### **pay rise**

sự tăng lương

### **payable on maturity**

được trả khi đáo-hạn

### **payday**

ngày phát lương

### **payment**

trả tiền, trả lương, phụ-cấp v.v.

### **payment by cheque**

trả bằng chi-phiếu

### **payment of salary**

tiền trả cho lương

### **periodic payments**

hoàn-trả định-kỳ

### **personal earnings**

lợi-tức cá-nhân

### **personal expenses**

chi-phí cá nhân

### **piece work rates**

định-xuất lương theo lượng công việc

### **postdated cheque**

chi-phiếu ký trước ngày

### **pour foundations, to**

đổ móng nhà

### **prescribed date**

ngày nhận quyền sở-hữu nhà

### **private dwelling**

tư-gia, chỗ ở riêng tư

### **profit**

tiền lời

### **profit and loss account**

bảng kế-toán lời, lỗ

### **proof of ownership**

bằng-khoản nhà

### **property**

tài-sản (nhà, đất)

### **property improvements**

cải-tiến tài-sản (nhà, đất)

### **property maintenance**

sự bảo quản tài sản

### **property other than the home**

tài-sản khác ngoài nhà đang ở

### **provisional tax**

thuế tạm thu

## Q

### **quarterly payments**

tiền trả mỗi tam-cá-nguyệt

## R

### **rate of interest**

lãi-xuất

### **raise (see increase in salary)**

### **rates account**

hoá đơn thuế thổ trạch

### **real estate**

bất-động-sản

### **rebate (see tax rebate)**

### **receipt**

biên-lai, biên-nhận

### **receive income from any other source**

nhận lãnh lợi-tức từ nguồn-gốc khác

### **regular gifts or allowances**

quà, tiền tặng thưởng-xuân

### **removal expenses**

chi-phí dọn nhà

### **remuneration**

tiền thù-lao, bồi-thưởng

### **rent**

thuê, mướn

### **rent arrears**

tiền thuê nhà trả trễ, thiếu

### **rent book**

sổ mướn nhà

**rent free**  
miễn-phi

**rent in return for services**  
mướn trả bằng công

**rental value of a property**  
giá thuê mướn của một tài-sản

**residential land**  
đất để xây cất nhà ở

**retiring allowance**  
tiền hưu-bổng

**retrospective grant of compensation**  
tiền bồi-thưởng hồi-tở

**reversionary bonus**  
phụ-thưởng gia-nhập vào gia-bảo-hiểm

**royalties**  
lợi-nhuận bản-quyền

## **S**

**safe custody**  
kỳ-giữ an-toàn (vào tủ sắt nhà băng)

**salary**  
lương bổng

**salary arrears**  
lương còn trả thiếu

**savings**  
tiền tiết-kiệm

**savings account**  
trường-mục tiết kiệm

**savings account passbook**  
sổ trường-mục tiết-kiệm

**savings bank**  
ngân-hàng tiết kiệm

**savings investment account**  
trường-mục đầu-tu tiết-kiệm

**SEA allowance**  
trợ-cấp Giáo-dục bậc trung-học

**service pension**  
trợ cấp phục-vụ chiến-trưởng

**set stumps, to**  
dựng cột, xây cột

**settlement date**  
ngày thanh-toán tiền mua nhà

**severance pay**  
tiền thưởng thôi việc

**shareholder**  
cổ-đồng, cổ-phần-viên

**shares**  
cổ-phần

**shift pay**  
tiền phụ-trội làm ca

**sick pay**  
lương trả khi nghỉ bệnh

**source of income**  
nguồn lợi-tức

**special rate war pension**  
trợ-cấp Cựu-chiến binh theo mức đặc-biệt

**statement of income and expenditure**  
(see profit and loss account)

**storage costs**  
chi-phi tồn-kho

**suffer a substantial loss of income**  
bị mất khá nhiều huê-lợi

**superannuation**  
chương-trình góp-quỹ-huê-bổng

**superannuation payment**  
tiền hưởng trong chương-trình hưu-bổng

**superannuation settlement**  
tổng số tiền-hưởng do góp quỹ hưu-bổng

**surrender value**  
trị-giá lúc thôi bảo-hiểm

## **T**

**take into account as income**  
xem như là lợi-tức

**takings**  
tiền thu nhập

**tax (see income tax)**

**tax rebate**  
tiền thuế trả dư (được trả lại)

**tax stamps**  
tem thuế

**tax threshold**  
mức lợi tức tối thiểu bị đánh thuế

**taxable income**  
lợi-tức bị đánh thuế



**Taxation Department**

bộ Thuế-vụ

**taxed at the rate of ...**

bị đánh thuế theo mức ...

**TEAS allowance**

trợ cấp Giáo-dục Đệ-Tam-Cấp

**telephone bill**

hoá-đơn điện-thoại

**tenant**

người thuê mướn (nhà)

**tenant farmer**

tá điền

**term deposit (see fixed term deposit)****terminate a contract**

chấm dứt hợp-đồng

**termination date**

ngày dứt hạn, chấm dứt

**terms, to buy on (see hire purchase)****third party insurance**

bảo-hiểm cho đệ tam-nhân để bồi thường sự thiệt hại cho người khác

**title deed**

bằng khoán (nhà đất)

**total weekly earnings**

tổng lợi-tức hàng tuần

**trading bank**

ngân-hàng thương-mại

**transfer or dispose of property**

chuyển, nhượng tài-sản

**transfer superannuation**

thuyên-chuyển chương-trình đóng quỹ-hưu-bổng

**travel expenses**

chi-phí di-chuyển

**travelling allowance**

trợ cấp di-chuyển

**trust account**

trường-mục tín-dụng

**trust fund**

quỹ tín-dụng

**trustee**

hội-viên quỹ tín-dụng

**turnover**

tổng-số thu-nhập

**U****unavoidable expenses**

chi-phí không dự-trù

**understate income**

khai thiếu số lợi-tức

**undisclosed income**

lợi-tức không khai

**unprofitable**

bất-sinh-lợi

**unused capital**

tư-bản không sử-dụng

**V****valuable consideration**

sự mua trả bằng công tiền hay vật phẩm

**valuation**

sự đánh giá

**value of free board/ lodging**

thực giá thuê trọ

**W****wage**

lương bổng

**wage freeze**

sự ngưng tăng lương

**war pension**

trợ cấp cựu chiến binh

**welfare payments**

các loại phụ-cấp xã-hội

**withdraw**

rút tiền ra

**withdrawal form**

phiếu rút tiền

**workers' compensation (see compensation)****write off a debt**

hủy-bỏ khoản nợ